

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT
Par année... \$3.00
Par six mois... 1.50
Par quatre mois... 1.00
Edition Hebdomadaire... \$1.00

LE CANADA

Ottawa, 11 Janvier 1887

LES PREUVES

Pour ceux qui oseraient encore entretenir quelques doutes sur la réalité de la rupture qui vient de s'opérer entre le Mail et les chefs conservateurs, nous citons les paroles mêmes du Mail dans son article de samedi dernier.

Nous citons :
" Il y a quelques mois le Mail s'est déclaré journal conservateur indépendant. Le titre d'organe ne nous allait plus. Dernièrement un journaliste de parti possédant une grande expérience nous dit que les organes de parti vécutent de mensonge; mais nous ne croyons pas qu'il mette en doute cette assertion, savoir: que souvent la presse de parti, comme le journal de Pascal, est obligée de modérer le souffle de la vérité 'un mensonge tout haut et la vérité tout bas'." A cette époque le Mail s'est décidé de se débarrasser des liens qui l'enlraient et de donner aux conservateurs un appui général, à un point de vue indépendant. Nous nous sommes efforcés de remplir les promesses faites alors et qui étaient de discuter les affaires publiques avec un esprit large et libéral; et, tout en penchant du côté du parti conservateur, de combattre pour ce que nous croyons être la vérité sans tenir compte des considérations politiques.

Nous avons trouvé cependant que pour être absolument libre nous devons être absolument indépendant, tout atermoiement étant impossible. Dans la présente campagne on veut rejeter la responsabilité de notre conduite sur les chefs conservateurs, bien que notre ligne de conduite depuis près d'un an ait été entièrement opposée à leurs désirs. Il est à peine besoin de dire que c'est être injuste envers eux. Et tandis que sir John Macdonald et M. Meredith sont tenus responsables de nos vices, malgré qu'ils aient protesté contre elles en toute sincérité et, avec impatience, d'un autre côté nous sommes tenus responsables d'actes et de déclarations de leur part que nous ne pouvons ni justifier ni excuser. En un mot, la société active entre nous et le parti conservateur a été dissoute; et il ne nous reste plus qu'à accepter le développement logique de notre attitude et de faire du Mail un journal indépendant, ne servant ni l'un ni l'autre parti mais les critiquant tous deux avec la liberté que comporte la célérité de tout lien politique.

LES CHEVALIERS DU TRAVAIL
TRAHIS PAR LEURS PROPRES AMIS
Le Moniteur de Rome, du 23 décembre 1886, contient un petit article qui prouve avec évidence que le Saint-Siège n'a pas condamné sans raison les chevaliers du travail.
Voici ce petit article, que nous invitons tous nos confrères à reproduire.
" Le conseil général du parti ouvrier belge convoque la réunion d'un grand congrès socialiste à Bruxelles pour dimanche prochain. Ce congrès, auquel le conseil général fera un rapport sur la situation morale et financière du parti ouvrier, discutera notamment l'affiliation des sociétés ouvrières belges aux 'Chevaliers du Travail' d'Amérique et les moyens pratiques pour l'organisation de la grève générale. On s'occupera également de la propagande à faire parmi les miliciens et les soldats.
A l'occasion de l'inauguration du nouveau local socialiste à Bruxelles appelé la 'Maison du Peuple', une grande manifestation aura lieu dimanche prochain. Toutes les sociétés ouvrières de l'agglomération bruxelloise ainsi que les délégués du congrès socialiste y prendront part.
Il est curieux de voir que le parti belge s'occupe des 'Chevaliers du Travail' d'Amérique. En même temps les journaux de Berlin nous signalent un discours que M. Leibkecht, le chef des socialistes alle-

mands, a prononcé à Brooklyn, en quittant l'Amérique, où il vient de faire un voyage de propagande. M. Leibkecht a constaté le triomphe du socialisme:
Partout, s'écrie-t-il, à New-York, au Niagara, au Mississippi, j'ai trouvé les mêmes idées, les mêmes sentiments. C'est là la puissance du socialisme. Si le chef d'un parti politique allemand venait ici, on ne le comprendrait pas. Notre Société est la plus nombreuse de toutes. Le socialisme s'affirme là où deux ouvriers intelligents se réunissent. Il est le Messie, l'Esprit, le Sauveur qui dirige l'univers. Il n'aurait jamais cru que notre puissance fût si grande. Les Allemands ont jeté, en pionniers du socialisme, le sceau de leur organisation sur le nouveau monde. Il faudra gagner les Anglais. Il s'agit surtout d'enrayer les Américains. J'ai rencontré des milliers d'Allemands qui ont déjà lutté de l'autre côté de l'Océan. Ce voyage m'est apparu comme un rêve, et souvent il m'a semblé me trouver dans le monde des féeries.

Abstraction faite de l'enthousiasme subjectif de l'orateur, ce discours est un symptôme bien grave. Qu'arriverait-il si la guerre militaire venait à embraser le monde, en face de cette guerre sociale?

ECHOS DE HULL
Nouvelles de la Gatineau
Dimanche ont eu lieu les élections municipales à la Gatineau. Conseillers élus: J. A. Lafortune et Chas Demers. Ecr. M. D. par acclamation. L'élection du maire aura lieu à la prochaine séance du Conseil, qui se trouve maintenant composée comme suit:
L. P. Sylvain, maire.
Conseillers—Wm Smith, Honoré Lafontaine, J. A. Lafortune, Dr Chas Demers, John Laurin.

—Demain, grande fête. Consécration de l'Eglise et noces d'or de M. I. Champagne, père du Curé. Il y aura messe en musique par un Chœur d'amateurs d'Ottawa.
Les musiciens de Ste-Anne ont bien voulu prêter leur concours pour la circonstance. Nul doute que les amis d'Ottawa profiteront de l'occasion pour aller serrer la main à leurs voisins de l'autre côté de la rivière.
Il y aura quête à la messe, au profit de l'Eglise, par conséquent il ne faudra pas laisser notre bourse à la maison.

—M. Narcisse Roy a été élu marguillier après une lutte assez vive. L'autre candidat, aux honneurs du banc d'œuvre, était M. Rattier, respectable cultivateur de l'endroit.

Les discours
Après la présentation des candidats, des discours ont été prononcés hier, par les candidats, MM. Scott, Morin, Landry, Dumontier, C. Leduc, T. Viau, Thomas Fortin et Paul Dumais. On peut dire sans exagération, que c'est M. Landry qui a emporté l'assemblée. M. Landry s'est attaqué surtout à MM. Leduc, Graham et Fortin. Il a défendu avec vigueur sa conduite dans le conseil, et a déclaré que ce n'était pas tant contre M. Morin qu'il faisait la lutte que contre M. Viau, parce qu'il craint que sa présence au conseil donne lieu à des spéculations.
Le point saillant des quelques mots de M. Fortin a été qu'il avait toujours marché avec M. Leduc, et que la défense que M. Leduc faisait de sa propre conduite pouvait servir aux deux.

Echos d'Allymer
—La contestation de l'élection du comté d'Ottawa ne se poursuivra qu'à la cour criminelle qui a été réouvert hier, sera terminée.
—Samedi soir, les membres du barreau de district au nombre de 22 ont donné un banquet à Son Honneur le juge Wurtele chez Madame Ritchie. M. J. R. Fleming était président. Henry Ayles, vice-président et J. M. McDougall secrétaire. Il y a eu nombreux discours et franche gaieté.
—Aujourd'hui se poursuit en cour criminelle le procès des jeunes McElroy et Lacelle, accusés de bestialité. Les jurés sont en partie des citoyens de Hull. M. T. P. Foran défend les accusés.

Elections de Conseillers
Deux nouveaux conseillers ont été élus dans Notre-Dame de Bonsecours. M. H. Renaud et J. Marcotte. M. Jean Chalifoux a été réélu pour la 23ème fois.
A Montebello, M. L. D. Fortin a été réélu, et MM. O'Byers et G. Cardinal, élus.
A Papineauville il y a aussi deux nouveaux conseillers, MM. T. Gauthier et J. Steen. M. Ls. Barlinguette a été réélu à une forte majorité sur son concurrent, M. Lacelle.

Rétractations
L'Alliance d'hier en est rendue à sa deuxième rétractation. C'est très honorable de sa part. La note que nous avons blâmée avait, paraît-il, échappé au contrôle de l'administration ou du rédacteur, on ne le dit pas. Si l'Alliance veut continuer à être honorable elle n'aura qu'à faire, demain, une troisième rétractation au sujet du mensonge qu'elle commet en disant que le rédacteur de la Vallée a passé le temps des veilles, jeudi, aux courses sur la glace. C'est un mensonge éhonté. Les vèpres à Hull jeudi dernier, avaient lieu à quatre heures, et M. Moffet était de retour chez lui à trois heures et demie, d'une promenade d'une heure environ qu'il était allé faire sur la glace. Quant au Bruc à Brac que nous publions le samedi, que l'Alliance ne publie jamais rien de moins orthodoxe que cela et elle ne se verra pas obligée de faire de rétractations.

Assemblée municipale
Il y a eu deux grandes assemblées, hier soir, une dans le quartier trois, des électeurs favorables à M. Morin et une dans le quartier cinq. Les amis de M. Dumais s'étaient réunis dans la maison d'école et voulaient tenir là une assemblée publique comme la chose avait été comprise à l'hôtel de ville. Mais M. Fortin avait réuni ses amis chez M. Pariseau et ne voulut pas venir à la maison d'école rencontrer M. Dumais. C'est que voyant, M. Dumais et ses amis se rendre à l'assemblée chez M. Pariseau et là firent la discussion. Ceux qui parlèrent furent M. Fortin, M. Dumais, M. Lortie et M. Moffet, ces deux derniers en faveur de M. Dumais. L'assemblée a été présidée par M. Cuthbert Bordeleau et était en majorité favorable à M. Dumais. Après l'assemblée les amis de M. Dumais retourneront à la maison d'école et des remerciements furent donnés à M. Bordeleau et aux orateurs de la soirée. La candidature de M. Dumais s'annonce bien.

Aux Electeurs
— DU —
Quartier 3 de la Cité de Hull
Messieurs les électeurs,
C'est pour répondre aux sollicitations d'un très grand nombre d'entre vous que j'ai consenti à briguer les suffrages des électeurs du quartier 3 pour les représenter dans le Conseil.

Je suis très flatté de la confiance que vous voulez bien reposer en moi, et si je suis élu, je ferai tous mes efforts pour faire cesser l'abandon dans lequel a été laissé le quartier trois depuis nombre d'années, par rapport aux améliorations civiles, et surtout dans la partie reculée de ce quartier.
Par son étendue, son évaluation municipale et sa population, le quartier numéro trois a droit à une plus grande somme d'améliorations que les autres quartiers, et c'est lui qui en a le moins.
Si je suis élu pour vous représenter je ferai tout en mon pouvoir pour que les sommes d'argent à dépenser en améliorations dans les différents quartiers de la ville soient réparties au pro rata de la population, de l'étendue et de l'évaluation des quartiers, et je veillerai avec un soin jaloux à que le quartier numéro trois ait sa juste part.
Comme le temps est très court d'ici à la votation et que je n'aurai pas l'occasion de voir chacun de vous à domicile, je me sers de la voie du journal pour réclamer votre vote et votre influence pour moi et pour le bon gouvernement de la cité.

J'ai l'honneur d'être, Messieurs les électeurs, votre tout dévoué serviteur,
ALEXANDRE MORIN.
Hull, 11 janvier 1887.

Horrible suicide
Montréal, 10.—Un jeune homme du nom de Henri Vernier, pharmacien chez M. Baridon, s'est coupé la gorge d'une oreille à l'autre avec un rasoir, ce matin. Le malheureux n'était âgé que de 23 ans. A l'enquête, le verdict suivant a été rendu: "Suicide dans un moment d'aliénation mentale".
Québec, 9.—Il y a eu 62 inhumations dans le cimetière Saint-Charles durant le mois de décembre dernier.

Causes les décès: Infl. du cerveau 8, Infl. des poumons 4, Infl. des intestins 1, Maladie de cœur 2, Fièvres typhoïdes 1, Diphtérie 10, Constipation 1, Bronchite 1, Organes urinaires 1, Consomption 8, Vieillesse 2, Antérie 3, Dentition 7, Laryngite 3, Pleurésie. Cancer 2, Débilité 4 Total 62.

—Le pont de glace en re St-Nicholas et le Cap Rouge; est descendu avec la marée hier matin. On avait déjà commencé à traverser sur la glace.
—Le bateau passeur n'a pu voyager hier matin entre Lévis et Québec, par suite de l'amollissement de la glace.

—Un ouvrier du nom de Shutter, employé dans l'une des manufactures de chaussures de St Roch, est disparu depuis lundi dernier et toutes les recherches qui ont été faites pour le retrouver ont été infructueuses.

—M. Chs Barclay, expéditeur en chef des convois du Grand Tronc, est gravement malade de la diphtérie. M. Barclay a eu le malheur de perdre son enfant la semaine dernière de la même maladie.

—Un jeune homme nommé P. Vézina, demeurant au Sault Montmorency, a été victime d'un bien pénible accident à la manufacture

de M. Bellingham, rue St Charles. Il était à travailler quand tout à coup une de ses mains s'engagea dans une machine et il se fit broyer trois doigts. Il fut immédiatement conduit chez lui après avoir reçu les soins du médecin.

—Un bien pénible accident est arrivé mercredi dernier à Lévis. Un des fils de M. Louis Bégin, épiciier, voulant aider un serre-frein à accoupler deux chars du Grand Tronc, se fit prendre la main entre les deux wagons. Le pauvre malheureux s'est horriblement broyé la main. Il fut immédiatement conduit à l'Hôpital de la Marine et le Dr Catelier a jugé l'amputation nécessaire.

Hôtel incendie
Sherbrooke 9.—Le "Sherbrooke House" a été complètement détruit par un incendie ce matin. Le feu a pris dans le dôme de l'édifice, mais on ne sait pas trop comment. Comme la construction était de bois, les flammes se sont répandues très vite. On a réussi à sauver l'ameublement de trois étages.

L'hôtel contenait une centaine de chambres et était bien connu des voyageurs. Il était assuré pour \$18,000. C'est l'incendie le plus désastreux qui se soit jamais produit en cette ville.

La législature d'Ontario
Toronto, 10.—On a annoncé ce matin que la législature d'Ontario se réunirait jeudi, le 10 février, pour la dépêche des affaires.

Aux Electeurs
— DU —
Quartier 3 de la Cité de Hull
Messieurs les électeurs,

C'est pour répondre aux sollicitations d'un très grand nombre d'entre vous que j'ai consenti à briguer les suffrages des électeurs du quartier 3 pour les représenter dans le Conseil.

Je suis très flatté de la confiance que vous voulez bien reposer en moi, et si je suis élu, je ferai tous mes efforts pour faire cesser l'abandon dans lequel a été laissé le quartier trois depuis nombre d'années, par rapport aux améliorations civiles, et surtout dans la partie reculée de ce quartier.

Par son étendue, son évaluation municipale et sa population, le quartier numéro trois a droit à une plus grande somme d'améliorations que les autres quartiers, et c'est lui qui en a le moins.

Si je suis élu pour vous représenter je ferai tout en mon pouvoir pour que les sommes d'argent à dépenser en améliorations dans les différents quartiers de la ville soient réparties au pro rata de la population, de l'étendue et de l'évaluation des quartiers, et je veillerai avec un soin jaloux à que le quartier numéro trois ait sa juste part.

Comme le temps est très court d'ici à la votation et que je n'aurai pas l'occasion de voir chacun de vous à domicile, je me sers de la voie du journal pour réclamer votre vote et votre influence pour moi et pour le bon gouvernement de la cité.

J'ai l'honneur d'être, Messieurs les électeurs, votre tout dévoué serviteur,
ALEXANDRE MORIN.
Hull, 11 janvier 1887.



Club de Raquette "Frontenac"
Une assemblée Générale Spéciale de ce Club aura lieu, mercredi, le 12 courant, à 8 heures, P. M. au coin des rues Dalhousie et York.
Tous les membres sont priés d'y assister.

Assemblée d'actionnaires
AVIS est donné par le présent qu'une assemblée des actionnaires de la Compagnie de chemin de fer de Colonisation du Lac Temiscamingue aura lieu à l'archevêché d'Ottawa, LUNDI le dix-septième jour de janvier 1887, à 8 heures p.m., dans le but d'autoriser l'émission d'obligations, suivant l'intention de l'article quatorzième de la charte de la dite compagnie.

Par ordre du conseil de direction,
LASSALLE GRAVELLE,
Sec.-Trésorier.

Ottawa, 5 janvier 1887

XMAS
TOBOCCAN
Améliorée "Star."

Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre.
Raquettes
Grand assortiment à bon marché!

Coavez les pour chevaux, au prix coûtant; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transparents avec dessins d'ornement pour fenêtres et rideaux automatiques, seulement 95 centimes.

LAMPES ELECTRIQUES
\$1.50 Chaise
Articles de fantaisie pour présents.
COMPAGNIE MANUFACTURIERE
NATIONALE DE COLE,
160 RUE SPARKS,
OTTAWA.

B. G.
EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.
114 rue Rideau
Ottawa, 4 nov. 1885—

Novel Etablissement
DE
RELIEUR
TENU PAR
Joseph Masse,
RUE SUSSEX,
(En haut du magasin de A. D. Richard.)

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.
JOSEPH MASSE
Ottawa 10 novembre 1886—

Conditions comptant.
Strictement un seul prix.
BRYSON,
GRAHAM
et Cie.,
150, 152, 154, rue Sparks.

Tapis à Sacrifice.
237 Pièces de tapis Bruxelles et Tapisserie à vendre cette semaine.

MAISON DE TAPIS
D'OTTAWA.
Avec le plus grand assortiment, les meilleurs et les plus bas prix en fait de
Tapis, Tapis, Etc
Cortices, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte,
à la
MAISON DE TAPIS D'OTTAWA
148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie:
Ottawa

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
ON RECEVRA à ce Bureau, jusqu'à Mardi le 25ème jour de Janvier, 1887, des soumissions cachetées et adressées au sous-sigé, avec la description, "Soumission pour travaux du Havre de Midland" pour la construction de travaux à Midland, Comté Simcoe, Ontario, suivant le plan et le devis que l'on pourra voir sur demande chez M. le préfet de Midland, au bureau de l'ingénieur résident de la Division Midland du chemin de fer Grand Tronc, à Peterboro et au bureau du Ministère des Travaux Publics, à Ottawa, ou l'on pourra obtenir des formules de soumission imprimées.

Les soumissionnaires sont priés de faire un examen personnel de la nature des travaux à faire ainsi que de la localité où les travaux doivent être faits. Les soumissionnaires devront se rappeler que les soumissions doivent être faites strictement conformes aux formules imprimées, et signées par les soumissionnaires mêmes.

On devra envoyer avec la soumission un chèque de banque "accepté" fait payable à l'ordre de l'Honorable M. nistre des Travaux Publics pour la somme de \$1,000. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il ne le remplit pas intégralement. La soumission n'est pas acceptée le chèque sera remis au soumissionnaire.

Le Ministère ne s'engage pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
Par ordre,
A. GOBELL,
Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics,
Ottawa, 29 Dec. 1886.

Bonne Chance!!
Dix mille piéces de belle
TAPISSERIE
venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTIMS la piéce.

CHEZ
P. C. GUILLAUME
LIBRAIRE
Join des rues SUSSEX ET YORK,
Ottawa.

IL TIENT LA TETE
Le fameux Bruleur "Grand,"
Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucun lamp électrique. Fini en cuivre poli ou en bronze. Prend cheminée ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la machine puisse être remontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres bruleurs, est évitée.

Si un vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.
Soul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.
114 rue Rideau
Ottawa, 4 nov. 1885—

Novel Etablissement
DE
RELIEUR
TENU PAR
Joseph Masse,
RUE SUSSEX,
(En haut du magasin de A. D. Richard.)

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.
JOSEPH MASSE
Ottawa 10 novembre 1886—

Conditions comptant.
Strictement un seul prix.
BRYSON,
GRAHAM
et Cie.,
150, 152, 154, rue Sparks.

Tapis à Sacrifice.
237 Pièces de tapis Bruxelles et Tapisserie à vendre cette semaine.

MAISON DE TAPIS
D'OTTAWA.
Avec le plus grand assortiment, les meilleurs et les plus bas prix en fait de
Tapis, Tapis, Etc
Cortices, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte,
à la
MAISON DE TAPIS D'OTTAWA
148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie:
Ottawa

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
ON RECEVRA à ce Bureau, jusqu'à Mardi le 25ème jour de Janvier, 1887, des soumissions cachetées et adressées au sous-sigé, avec la description, "Soumission pour travaux du Havre de Midland" pour la construction de travaux à Midland, Comté Simcoe, Ontario, suivant le plan et le devis que l'on pourra voir sur demande chez M. le préfet de Midland, au bureau de l'ingénieur résident de la Division Midland du chemin de fer Grand Tronc, à Peterboro et au bureau du Ministère des Travaux Publics, à Ottawa, ou l'on pourra obtenir des formules de soumission imprimées.

Les soumissionnaires sont priés de faire un examen personnel de la nature des travaux à faire ainsi que de la localité où les travaux doivent être faits. Les soumissionnaires devront se rappeler que les soumissions doivent être faites strictement conformes aux formules imprimées, et signées par les soumissionnaires mêmes.

On devra envoyer avec la soumission un chèque de banque "accepté" fait payable à l'ordre de l'Honorable M. nistre des Travaux Publics pour la somme de \$1,000. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il ne le remplit pas intégralement. La soumission n'est pas acceptée le chèque sera remis au soumissionnaire.

Le Ministère ne s'engage pas d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
Par ordre,
A. GOBELL,
Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics,
Ottawa, 29 Dec. 1886.

change.
revenu et l'abo-
sur les médecines
dement bénéficié
t en soulageant
ci est surtout le
parations Green's
Boschee's German
tion de 36cts par
pour augmenter
teilles contenant
unt ainsi un cin-
de plus dans
cts. Le August
suspense et affec-
a German Syrup
et troubles des
être la plus forte
médicine dans ce
de plus grandes
écité par les mar-
ville ou village
Les bouteilles
sont les mêmes.

ASSEMBLEE DES ELECTEURS DE LA RESERVE DE CAUGHNAWAGI

Jeu, 30 décembre 1886. Il est proposé par MM. P. Kane...

Que les Indiens de cette réserve saisissent avec empressement la première occasion qui leur est offerte...

20. Proposé par MM. F. Sohier, S. Kanatase, appuyé par MM. R. Kanatase...

Que les Indiens de Caughnawaga apprécient hautement la possession de ce droit de franchise qui est de nature à promouvoir efficacement...

30. Il est proposé par MM. Thos Patton, le chef Thos Jock, appuyé par le chef Michel Monour...

40. Proposé par M. Jos Stacy et Joseph D-lisle, appuyé par MM. Sawatis Karoniakiate, ex-chef Sky...

Que cette assemblée approuve et ratifie avec la plus grande satisfaction le choix fait par la convention conservatrice de Saint Isidore de M. Joseph Tassé...

Le Président, ANGUS PATTON

NOTES COMMERCIALES

P. Rochon n'est jamais en arrière des autres pour ses bas prix.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle...

Montres, Bijouteries, Joints de mariage etc. en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés...

Bargains à commencer d'aujourd'hui. Le 24 août 1886.

Mystère dévoilé—Depuis plusieurs semaines, une fille aux beaux traits, aux yeux charmants, mais dont la peau, brûlée par le soleil depuis nombre d'années et parsemée de boutons, n'avait jamais recouvré sa première fraîcheur...

Résultat.—En prenant régulièrement les "Amers Indigènes" vous sentez votre sang se purifier et s'enrichir, la digestion devenir facile, et tout le système prendre une vigueur inaccoutumée.

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions—chaînes, montres, miroirs, albums, etc. etc.—Ces conditions sont: "par paiements à la semaine"

Temps des présents. A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume...

AVIS AU PUBLIC. Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à A. B. MacDonald.

PENSION DEMANDEE.—Un jeune homme de langue anglaise deserait trouver une bonne pension dans une famille Canadienne-française...

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Procurez-vous en. J. B. C. B. N. N. N. N.

AU PETIT NEGRE. 520 rue Sussex, pour des chaussettes de tout sortes et de tout prix.

Exemple: chaussettes élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell.

A. J. A. ROBILLAED, MEDICIN VETERINAIRE, 46 RUE YORK. Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Belecourt, AVOCATS, PROCUREURS, Ontario et Québec.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec...

Dr L. Coyteux Prevost, 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU: 8. à 10. a. m. 1. à 3 p. m. 6. à 8 p. m.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER. BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

Dr Alfred Savard, BUREAU: —No 376 RUE CUMBERLAND. Ancienne résidence du Dr Prevost.

L. A. Olivier, AVOCAT. Bureau.—Knoignone des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglison, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE. M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks...

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT, AVOCATS. C. B. Major. A. X. Talbot. Bureaux à Papineauville et à Hull...

P. Thos Desjardins, NOTAIRE PUBLIC. Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa. Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne, AVOCATS. 246 Rue Principale, Hull. A. Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

RESTAURANT FRANÇAIS. Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur tous les premiers de la maison.

C. L. BELIER, Prop're. 68, rue Metcalfe, Ottawa. Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur tous les premiers de la maison.

AVIS AU PUBLIC. Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à A. B. MacDonald.

PENSION DEMANDEE.—Un jeune homme de langue anglaise deserait trouver une bonne pension dans une famille Canadienne-française...

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Procurez-vous en. J. B. C. B. N. N. N. N.

AU PETIT NEGRE. 520 rue Sussex, pour des chaussettes de tout sortes et de tout prix.

Exemple: chaussettes élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES,

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas en remplacer avec son argent.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AGREABLE POUR LES DAMES! Articles de Modes donnés pour rien pendant les Fêtes de NOEL et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald, Magasin Parisien de Modes, 521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York.

PELLETIERES! PELLETIERES! L'HIVER EST ARRIVE!

GRAND ASSORTIMENT DE Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines, Collets de Manteaux, Manchons, garnitures en Loutre, etc., etc.

J. COTE, Rue Rideau.

POUR GARNIR les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES

TAPISSERIE. Voyez-les avant d'acheter. Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.

Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine

Chevrier Freres, 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 3.50 p.m.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains à Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 3.50 p.m.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains à Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 3.50 p.m.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains à Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. 1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 3.50 p.m.

VENANT D'ETRE RECUES 10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES

De tous genres et de tous prix. Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

G PHILIBERT, PEINTRE, 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA. Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE. INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY.

Photographies grandeur CABINET \$2.00 par doz. CHEZ Dorion & Delorme, 140 Rue Sparks, et 569 Rue Sussex.

HOTEL RIENDEAU, 64 Rue St Gabriel, Montréal. Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable.

BARDEAUX! M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en main une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtes qu'il vendra à aussi bonne condition que partout ailleurs.

MOUSTACHES! La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à WILLIAM JONES.

CHEVILLURE MAGNIFIQUE. Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.

POUDRES DE CONDITION D'ALEXANDER. SOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

SOLENS POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AVANT A OTTAWA.—C. STRATTON.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES "CANADA" ET DE L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX, OTTAWA. On exécute à ces ateliers toutes sortes d'impressions.

TELLS QUE: Livres, Têtes de com, tes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes.

BLANCS POUR AVCCATS. Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaideroy, Comparaisons, Subpoenas, Affidavits, Obpositions, Fiat, Inscriptions.

POUR NOTAIRES. Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procureur s, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES GREFFIERS ET LES COMMISSAIRES. Blancs simples de sommation, Tiers-Saisie après jugement.

Blancs de Procès-Verbaux. D'avis de Vente. De Saisie. De Vente.

POUR LES SEC.-TRESORIERES. Listes d'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS.

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00.

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

FEUILLETON

MONSIEUR LECOQ

L'HONNEUR DU NOM

Tu finiras par nous trahir, tante, lui dit-elle. Ah!...c'est plus fort que moi. Ne sors plus de ta chambre, en ce cas. Oui, ce serait plus prudent. Tu te diras un peu souffrante, on te servira chez toi. Le visage de la parente pauvre s'épanouissait. C'est cela, approuvait-elle en battant des mains, c'est cela! Véritablement, elle était ravie. Etre servie chez soi, dans sa chambre, dans son lit le matin, sur une petite table au coin du feu, le soir, cela avait été longtemps le rêve et l'ambition de la parente pauvre. Mais le moyen?...Deux ou trois fois, étant un peu indisposée, elle avait osé demander qu'on lui montât ses repas, mais elle avait été vertement repoussée. Si tante Médie a faim, elle descendra se mettre à table avec nous, avait répondu Mme Blanche. Qu'est ce que ces fantaisies. Positivement, c'est ainsi qu'on y avait toujours dix domestiques à payer aux corneilles. Tandis que maintenant... Tous les matins, sur l'ordre formel de Mme Blanche, le cuisinier montait prendre les ordres de tante Médie, et il ne tenait qu'à elle de dicter le menu de la journée et de se commander les plats qu'elle aimait. Et tante Médie trouvait cela excellent d'être ainsi soignée, choyée, mignotée et dorlotée. Elle se délectait dans ce bien-être comme un pauvre diable dans des draps bien blancs, après être resté des mois sans coucher dans un lit. Et ces jouissances nouvelles faisaient naître en elle quantité de pensées étranges et lui enlevaient beaucoup des regrets qu'elle avait du crime de la Bordierie... L'enquête cependant était le sujet de toutes ses conversations avec sa nièce. Elles en avaient des nouvelles fort exactes par le sommelier de Courtemieu, grand amateur de choses judiciaires, qui avait trouvé, dans sa cave, le secret de se faniler parmi les agents venus de Montaignac. Par lui, elles surent que toutes les charges pesaient sur défunt Chupin. Ne l'avait-on pas aperçu, le soir du crime, rôdant autour de la Bordierie? Le témoignage du jeune paysan qui avait prévenu Jean Lacheneur paraissait décisif. Quant au mobile de Chupin, on le connaissait, pensait-on. Vingt personnes l'avaient entendu déclarer avec d'affreux jurons qu'il ne serait pas tranquille tant qu'il resterait un Lacheneur sur la terre. Ainsi, tout ce qui eût dû perdre Mme Blanche la sauva, et la mort du vieux maraudeur lui parut véritablement providentielle. Pouvait-elle soupçonner que Chupin avait eu le temps de révéler son secret avant de mourir?... Le jour où le sommelier lui dit que juge et agents de police venaient de repartir pour Montaignac, elle eut grand peine à dissimuler sa joie. Plus rien à craindre, répétait-elle à tante Médie, plus rien! Elle échappait en effet à la justice des hommes... Restait la justice de Dieu. Quelques semaines plus tôt, cette idée de la justice de Dieu, eût peut-être amené un sourire sur les lèvres de Mme Blanche. Femme positive s'il en fut, un peu esprit fort même, à ce qu'elle prétendait, elle eût traité cette incompréhensible justice de lieu commun, de morale ou encore d'épouvantail ingénieux imaginé pour contenir dans les limites du devoir les consciences timorées... Le lendemain de son crime, elle haussait presque les épaules en songeant aux menaces de Marie Anne mourante... Elle se souvenait de son serment, mais elle n'était plus disposée à le tenir.

Elle avait réfléchi, et elle avait vu à quels périls elle s'exposerait en faisant rechercher l'enfant de Marie Anne. Le père saura bien le retrouver songeait-elle. Ce que valaient les menaces de sa victime, elle devait l'éprouver le soir même... Brisée de fatigue, elle s'était retirée dans sa chambre de fort bonne heure, et au lieu de lire, comme elle en avait l'habitude, elle éteignit sa bougie dès qu'elle fut couchée, en se disant : Il faut dormir. Mais c'en était fait du repos de ses nuits... Son crime se représentait à sa pensée et elle en jugeait l'horreur et l'atrocité... Elle se percevait double, pour ainsi dire ; elle se sentait dans son lit, à Courtemieu, et cependant il lui semblait être là-bas, dans la maison de Chanlouineau, versant le poison, puis ensuite épianant ses effets, cachée dans le cabinet de toilette... Elle luttait, elle dépensait toute la puissance de sa volonté pour écarter ces souvenirs odieux quand elle crut entendre grincer une clef dans la serrure. Brusquement elle se dressa sur ses oreillers. Alors, aux lueurs pâles de sa veilleuse, elle crut voir sa porte s'ouvrir lentement, sans bruit... Marie Anne entra... Elle s'avançait, elle glissait plutôt comme une ombre. Arrivée à un fauteuil, en face du lit, elle s'assit... De grosses larmes roulaient le long de ses joues, et elle regardait d'un air triste et menaçant à la fois... L'empoisonneuse, sous ses couvertures, était baignée d'une sueur glacée... Pour elle, ce n'était pas une apparition vaine... c'était une effroyable réalité. Mais elle n'était pas d'une nature à subir sans résistance une telle impression. Elle secoua la stupeur qui l'envahissait et elle se mit à se raisonner, tout haut, comme si le son de sa voix eût dû la rassurer. Je rêve ! disait-elle... Est-ce que les morts reviennent !... Suis-je enfant de me laisser émouvoir ainsi par les fantômes ridicules de mon imagination !... Elle disait cela, mais la fantôme ne se dissipait pas. Elle fermait les yeux, mais elle le voyait à travers ses paupières, à travers ses draps, qu'elle relevait sur sa tête, elle le voyait encore... Au petit jour seulement, Mme Blanche reposa. Et ce fut ainsi le lendemain, et toujours, et toujours, et l'épouvante de chaque nuit s'augmentait des terreurs des nuits précédentes. Le jour, aux clartés du soleil, elle retrouvait sa bravoure et les forsteries du scepticisme. Alors elle se raillait elle-même. Avoir peur d'une chose qui n'existe pas, se disait-elle, est-ce stupide !... Ce soir je saurai bien triompher de mon absurde faiblesse... Puis, le soir venu, toutes ces belles résolutions s'envolaient, la fièvre la reprenait, quand arrivaient les ténèbres avec leur cortège de spectres. Il est vrai que toutes les tortures, de ses nuits, Mme Blanche les attribuait aux inquiétudes de la journée. Les gens de justice étaient encore à Sairmeuse, et elle tremblait. Que fallait-il pour que de Chupin on remontât jusqu'à elle ? Un rien, une circonstance insignifiante. Qu'un paysan l'eût rencontrée avec Chupin, lors de leur rendez-vous, et les soupçons étaient éveillés et le juge d'instruction arrivait à Courtemieu. L'enquête finit, et elle n'oublia pas. Darwin l'a dit : C'est quand l'impunité leur est assurée que les grands coupables connaissent véritablement les remords. Mme Blanche devait justifier l'opinion du plus profond observateur du siècle. Et cependant l'atroce supplice qu'elle endurait ne détournait pas sa volonté du but qu'elle s'était fixée le jour de la visite de Martial.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, (Glaces de fabrique allemande et anglaise) Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Cartes en plûche, et de canevases pour tableaux LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'AU MOIS IMAGES ENCADRES AU PRIX DES MANUFACTURES Venez me faire une visite, Et vous vous épargneres au moins de 10 à 25 par cent. N. B. - Je vendrai aux marchands les moulures, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS. AVEC MOUTURES EN FER OU EN BOIS, A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886 - 1.

PROVINCE DE QUEBEC District d'Ottawa COUR SUPRIEURE, No. 136. Dame Clotilde Brazeau du Township de Masham, dans le District d'Ottawa épouse d'Alfred Meunier, cultivateur du même lieu, dûment autorisée à ester en justice Demanderesse. Le dit Alfred Meunier, cultivateur du même lieu Défendeur. Une action en séparation de corps et de biens a été instituée en cette cause le vingt six de novembre courant. ROUCHON et CHAMPAGNE, Avocats de la Demanderesse. Aylmer, 27 Novembre 1886

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Mallo Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque. Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express. Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la mallo chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin. Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets. Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret. Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto. D. POTTINGER, Intendant général Bureau lui chemin de fer, Moncton, N. B., 1er Dec, 1886. 'a

Vente à l'Enean!

Tous les soirs à 7 heures, CHEZ A. B. MACDONALD, Salle d'Enean, No. 111 rue Rideau, Hards frites, Chapeaux, Jerseys pour Dames, Livres, Montres, Horloges, Contre-loures, Argentierie, Ha-nais, Meubles de toutes sortes, Pôles à bois et à charbon, Lampes, Cadres, Gravures, etc., etc. A. B. Macdonald, Encoeur, Ottawa, 29 octobre 1886 - 3m Dépôts du Journal M Thomas, épicer, Hull, Mlle Seguin, rue Principale, Hull, M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa

Cinq livres pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges. RELIURE, PAPERIE. Les soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre. Tous les livres neufs et de second main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre. J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Editeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE. BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

Table with columns for destinations (Ottawa, Montreal, Quebec, etc.) and times for Express Direct, Express Local, and Express de nuit.

BRANCHE D'AYLMER: Les trains quittent Hall pour Aylmer à 8.00 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m. SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA (Gare Union) 7.00 a.m. et 2.00 p.m. Arr. à Prescott... 9.45 a.m. 4.05 p.m. Laisse Prescott... 7.00 a.m. 2.05 p.m. Arr. à Ottawa... 10.00 a.m. 4.10 p.m. Connexion par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains. La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1886. L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.38 am Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir. Connexions à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connexions pour le sud et l'est. Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, 42 RUE SPARKS D. MCNICOLL Agent général des passagers. J. B. PARKER Agent de Billets. W. WHYTE Secrétaire général W. C. ANHORNE, Vice-président

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Inventeurs Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France. J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, Ont P.-Boite 53 24 Fév 1883

Tailles pour Fenêtres

Ne venez de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada JACOB ERBATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 33 RUE RIDEAU. N. B. - Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

OU' AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre. J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Editeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE. BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

ANTI-DIABÉTIQUE ROCHER

Le plus puissant tonique et reconstituant. Préparation spéciale et souveraine contre le DIABÈTE (glycosurie, albuminurie, Anémie, Phosphaturie, etc.) et toutes les nombreuses maladies qui agissent sur la nutrition et qui amènent à leur suite l'affaiblissement des forces, l'exaltation ou la diminution de la sensibilité. D'un goût agréable, d'une conservation indéfinie, aucun médicament ne lui est comparable dans l'Amérique, l'Europe, l'Asie et toutes les parties du monde. Préparez-vous à l'avance, de quelques années qu'elle soit. Cachexie. Epuisement par les excès de travail ou de plaisir, Maladies de langueur, Dépôt des aliments, Maramisme et Consumption, etc., etc. Se supporte mieux et agit plus vite que l'huile de foie de morue chez les Enfants faibles, rachitiques ou scrofuleux. (VOIR TRAVAUX SPÉCIAUX DU PROFESSEUR JACOUD.) AVIS TRÈS IMPORTANT Demander gratuitement chez les Pharmaciens-Dépôtaires l'ÉTUDE intéressante qui indique les Variétés, Causes, Symptômes et crises Concomitantes du DIABÈTE, que toute personne soucieuse de sa santé doit lire avec grande attention. Eviter les Contrefaçons, exiger la marque R. R. et sur chaque flacon le timbre de garantie de l'UNION des FABRICANTS. ROCHER, Pharmacien (établissement aux Pyrénées), actuellement 119, rue de Turin, PARIS à Québec: Dr Ed. MORIN & Co. - à Montréal: LA VIOLETTE & HÉLON ET DANS TOUTES LES PHARMACIES DU CANADA.

Thomas Leblanc, TAILLEUR

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex. Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie. N. B. - Hardes fines une spécialité EST-CE BIEN LE "New Williams" la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai. C. McDIARMID, 163, rue Sparks.

L'EAU Minérale St-LEON

Devient au Canada la médecine la plus populaire. Un autre témoignage important Pictou, N.-E., 19 août 1886 F. WYATT FRASER, Escr., Agent Général pour l'Eau St-Léon, Nouvelle-Ecosse. Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches. Avec respect, votre, etc. P. L. LEMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver. J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie, 24 sept. 1886.

Marchandises Sèches

Payables à la Semaine. Walker Bros & Cie 165 RUE SPARKS. Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-joints, tapis, prelat, etc., etc. Les effets sont livrés immédiatement. Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa. -Faites l'essai de la VALÉRIA. C'est la meilleure pour le rhume, la toue, la grippe, la fièvre, la pleurésie, la bronchite, etc. En vente chez O. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex

Cinquante pour cent de moins

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties. Manufactures et patentes, aussi entreprises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés. Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow. Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions. Ottawa, 16 Novembre 1886. Jm.

QUINQUIN LABARRAQUE

Approuvé par l'Académie de Médecine de Paris le Tonicum par excellence, fortifie les épuisés par la maladie ou les excès. Autorisé par Arrêté ministériel QUINQUIN LABARRAQUE Co VIN fortifie les Estomacs délicats, augmente l'appétit, facilite la digestion. Médailles d'Or Expositions de Paris Sydney Melbourne QUINQUIN LABARRAQUE Co VIN agit merveilleusement contre l'Anémie, la Chlorose, les Fèvres bilieuses. FABRIQUÉ EN FRANCE N. L. FRÈRE, 19, r. Jacob, PARIS

DIGESTIONS ARTIFICIELLES

VIN CHASSAING la PEPINE et DIASTASE Agents naturels et indispensables de la DIGESTION 15 ans de succès contre les DIGESTIONS DIFFICILES ou INCOMPLÈTES MALADIES D'ESTOMAC, DYSPEPSIE, GASTRALGIE, PERTES DE L'APÉTIT ET DES FORCES, ANAÉMISME, CONSTIPATION, COLIQUES, NEURALGIE, MIGRAINE, VOMISSEMENTS, ETC., ETC. Paris, 6, Avenue Victoria et chez tous les Pharmaciens. Depuis dans toutes les bonnes Pharmacies au Canada. M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 11 rue Sussex

CHEMIN DE FER CAP BRETON

SECTION - GRAND DETROIT A SYDNEY. Soumission pour les travaux de construction. Des soumissions cachetées adressées au soussigné et enclouées: "Soumissions pour le chemin de fer du Cap Breton" seront reçues à ce bureau jusqu'à midi, mercredi, le 12 de janvier, 1887, pour certains travaux de construction. Les plans et devis seront soumis pour inspection au bureau de l'ingénieur en chef et de l'Agent Général des Chemins de fer du Cap Breton à Port Hawkesbury, Colombie Anglaise, le ou après le 27th jour de décembre 1886, quand les spécifications générales et les formules de soumissions pourront être obtenues sur application. Aucune soumission ne sera acceptée à moins d'être faite sur une formule imprimée et d'après toutes les conditions spécifiées. Par ordre, A. P. BRADLEY, Secrétaire. Département des Chemins de fer et Canaux, Ottawa, 15 décembre 1886.

ETRENNES.

POUPEES, ARCHES DE NOË,
POLICHINELLES, CHEVAUX BERÇANTS,
TRAINFAUX, BERCEAUX DE POUPEE,
PETITS SERVICES A THÉ, HUILIERS,
CARAFFES, VERRES A V. N. ALBUMS,
SATCHELS, PORTE-MONNAIE,
TASSES A MOUSTACHE,
LAMPES DE FANTAISIE,
RÉVEIL-MATIN, CUILLÈRES EN ARGENT,
COUTEAU A DÉBITER,
CRYSTAL COLORÉ, PORCELAINE, Etc., Etc., Etc.

E. D. DORSONNENS,
143 RUE PRINCIPALE, HULL.

S. ROCERS et FILS
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
15, rue St. NICHOLAS,
OTTAWA.
RESIDENCE AU DESSUS DU MAGASIN.
Connections par Téléphone.
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

LES POELES DE SMART Sont les Meilleurs

Toutes descriptions de Poèles et Fournaises constamment
en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de
Fourniture de Maison.

532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

JOSEPH BOYDEN

Landry et Julien
PLOMBEURS SANITAIRES,
ET POSEURS DE
GAZ et TUYAUX, Appareils de Chauffage à l'Eau Chaud.

ON DONNE L'ESTIMATION DES TRAVAUX.
164, RUE RIDEAU,
OTTAWA.

N. LANDRY. G. J. JULIEN.
Ottawa, 11 Déc., 1886.

**CONFISERIES I
PATISSERIES.**
Nouveau Poste Canadien-Français
A. TRUDEL et Frère,
PROPRIETAIRES.
540, RUE SUSSEX,
(Ancien poste de M. Brod'rick)

F. MM. Trudel desirant informer le public
d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront
constamment à leur nouveau poste tous
les confiseries desirables qu'ils manufac-
turent eux-mêmes; tels que pain de
savoir, pour dîner de noces et jour fêtes,
bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits,
dragées et tout ce qui se trouve généra-
lement dans un établissement de premi-
ère classe.

On fera bon de venir faire une visite.
A. TRUDEL et Frère.
Confiseries.
Ottawa, 1er D.C., 1886.

R. LAPIERRE
Tailleur
113 - RUE RIDEAU - 113

Rideau House
Fortes voisines de M. Thos Birkett
OTTAWA
M. Lapierre desirant informer ses amis
et anciennes pratiques qu'il vient de re-
couvrir sa boutique de tailleur à l'endroit
ci-haut, magasin de M. A. B. et qu'il don-
nera satisfaction à tous.
Ottawa 18 déc. 1886 - 1m.

**BERNARD SIMARD
BOUCHER**
Etant Nos 1 et 2, Marché des produits
et viandes, et No 1 marché Ouest
HULL
M. SIMARD remercie ses nombreux pra-
tiques et le public de Hull, de l'encourage-
ment qu'il a reçu jusqu'à présent et de
la sollicitude de son patron.
M. SIMARD a toujours en mains un assorti-
ment complet de VIANDES FRAICHES,
SALÉS et FUMÉS, toujours de première
qualité.
Les ordres seront exécutés promptement
et livrés à domicile gratis. Prix modérés.
Une visite est sollicitée.
BERNARD SIMARD,
BOUCHER

L'Union Nationale
ABONNEZ-VOUS AU
Grand Journal
"L'UNION NATIONALE"
PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.
\$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines.
Donne les prix du marché d'Ottawa.
Parait le Vendredi et est déposé à la
poste assez tôt, pour que les cultivateurs le
reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime
ou abonnement pays d'avance.
M. ISRAEL DUMAIS, notaire.
Agent général.
166 RUE PRINCIPALE,
HULL.
N. B. - ON DEMANDE des sous-agents.

DANS LA CAPITALE

Dîner
M. le maire McDougall donnera
un grand dîner samedi soir à l'hôtel
Russell.

Mariage
Notre ami M. Louis H. Taché,
secrétaire particulier de l'honorable
M. Chapleau, conduisait à l'autel
ce matin, à l'église St. Joseph, Ma-
demoiselle Marie Louise Tasche-
reau, fille de l'honorable juge Elzéar
Taschereau, de la Cour Suprême.
Cette union, béni par le Rév.
Père Pallier, consacre l'alliance de
deux membres des plus anciennes
et plus distinguées familles Cana-
diennes françaises. Nous offrons
au jeune couple nos sincères féli-
citations et nos meilleurs souhaits
de bonheur.

Attention
Nous attirons l'attention de l'ins-
pecteur des marchés sur le fait que
plusieurs bouchers du marché By-
se plaignent que des épiciers dans
la ville détaillent des viandes fraî-
ches. Nous payons, disent-ils, de
forts loyers à la corporation pour
nos étaux et nous demandons pro-
tection. Ils se plaignent aussi de
ce que la Halle du marché est fer-
mée trop à bonne heure, certains
jours de la semaine. La Halle est
souvent fermée à 4 heures, ce qui
est très mal commode pour les per-
sonnes qui reviennent du travail
et qui desirant acheter de la viande,
7 heures serait plus convenable.

Echappé bel
Hier matin, à bonne heure, M. E.
Cockburn, de la rue Albert, fut
éveillé par des râllements, dans une
chambre voisine; s'étant levé, il ne
fut pas peu surpris de voir la mai-
son remplie de gaz, et de trouver
les membres de la famille à demi
asphyxiés dans leurs lits. Ayant
appelé au secours, des soins im-
médiats furent prodigués. La cause
de cet accident est due à ce qu'une
partie du mica manquait à la four-
naise.

Invitation
Les membres du club de raquet-
tes "Frontenac" doivent prendre
part à la grande marche de jeudi
prochain organisée par leurs con-
frères du club "National" de Hull.
La réunion a lieu devant le bureau
de poste d'Ottawa.

Bonne idée
Lundi soir prochain les campeurs
de Mlle Kettle et leurs amis se ren-
dront à cette place en raquettes et y
prendront le souper chez M. Alex.
Charron. Nul doute que cette réu-
nion contribuera à entretenir l'amiti-
té qui existe entre tous ces cam-
peurs.

Petit nombre
Il n'y a actuellement que deux
douzaines de prisonniers à la prison
centrale d'Ottawa.

A Montréal
M. Benjamin Sulte est parti hier
pour Montréal, afin d'assister au
mariage de son neveu, M. Gérald La-
joie, qui restera jusqu'à jeudi à Mon-
tréal, et donnera jeudi soir, 13 cou-
rant, une conférence au cercle Vil-
le Marie. On y jouera en même
temps une jolie opérette, en outre
déclamations, chants, etc.

Neues d'or
Plusieurs journaux ont annoncé
que M. l'abbé Champagne, curé de
la Gatineau, devait célébrer ses
noces d'or demain. Ils ont confon-
du le fils avec le père, M. Isidore
Champagne, brave citoyen, patriote
éprouvé, qui va fêter ce jour là le
cinquantième anniversaire de son
mariage. M. Champagne a long-
temps demeuré à Ottawa dont il a
été l'un des pionniers. D'ancien-
nous lui présentons ainsi qu'à son
estimable femme nos meilleurs
souhaits et nos plus sincères féli-
citations. M. Champagne paraît être
encore dans toute sa verdeur et il
viendra les années sans en être le
moins. Qui, le 12 sera grande fête
à la Gatineau, puisqu'on y célé-
brera en même temps un événe-
ment encore plus grand, la béni-
diction de la nouvelle église, entre-
prise et menée à bonne fin par son
digne fils, le curé de la Gatineau.

Cour de Police
11 janvier. - Le prisonnier Ar-
chambault, qui a fait son apparition
à cette cour, est accusé d'avoir
infligé des blessures graves à un
jeune homme du nom de McGee,
sur la rue Cumberland, il y a près
d'un an; comme on le voit, l'affaire
n'est pas neuve. Son complice
avait été arrêté, mais Archambault
s'était, jusqu'à ces jours derniers,
tenu loin de l'œil vigilant de la po-
lice.

L'agent de la police secrète Mc-
Pherson, a été arrêté la nuit der-
nière au moment où il s'appropriait
une somme d'argent dans le bureau
des billets de chemins de fer Cana-
da Atlantique. Il avait sur lui \$50.
Il fut de suite conduit à la station
de police et comparaitra ce matin.
La cause a été remise à demain. Le
constable McKenzie a opéré l'arres-

tation. C. Origina, pour assaut, est
condamné à \$2 d'amende et \$2 de
frais; M. Roaney, pour conduite de
désordre, est renvoyé en prison
pour trois jours; Francis Lantry,
accusé de vol, est renvoyé à plus
tard.

Fermes expérimentales
Le professeur Saunders, direc-
teur des fermes expérimentales du
Dominion, prépare actuellement le
rapport officiel du voyage trans-
continental qu'il a fait dernièrement
pour choisir les sites des
différentes fermes expérimentales
dans les différentes parties de la
Puissance.

Il croit que le sol et le climat
de la Colombie Anglaise sont sur-
tout propres à l'élevage des ani-
maux, à la culture des fruits et des
légumes et à l'industrie laitière.
Le pays est trop près de la mer
pour que le blé vienne bien en
grandes quantités. A l'est des Cas-
cades il y a de magnifiques ter-
rains pour l'élevage des animaux.
Le Nord-Ouest semble être le
pays par excellence du blé et des
céréales. On s'occupera surtout sur
les fermes expérimentales qui se-
ront établies dans cette vaste ré-
gion, à découvrir quels arbres y
croissent le mieux et l'on en plan-
tera partout en grand nombre.

Dans les provinces maritimes les
fermes expérimentales seront pro-
bablement établies dans l'isthme
qui relie le Nouveau-Brunswick à
la Nouvelle-Ecosse, ce qui les ren-
dra également accessibles à x cul-
tivateurs des deux provinces.
Lorsque les fermes seront établies
depuis la Colombie Anglaise jus-
qu'à la Nouvelle-Ecosse, les cul-
tivateurs du pays tout entier pour-
ront envoyer, par l'entremise des
fermes locales, leurs semences à
Ottawa, où la qualité en sera dé-
terminée et le résultat envoyé
gratuit aux intéressés.

Cadeaux du nouvel An 1887
L'Honorable M. Taché, \$4; M. G.
Moylan, \$10; Laferrère, \$5;
Kehoe, \$3; Robert Montrose, \$5;
Sullivan, \$2; Martin, pour la va-
leur de \$9.50; Casseau, \$1; Pilon,
50 cts; S. Kingham, pour la valeur
de \$5; A. Renaud, 1 dinde; C. Des-
jardins, 140 lbs de bœuf; M. La-
pointe et son frère, 25 lbs de pois-
sons blancs; J. Warnock, 2 1/2 doz.
de pains; J. Lavelle, 2 volailles et
1 dinde; McEvoy et son frère, 4
lbs de raisins; Hillard, 1 dinde;
Brankin, 2 volailles et 2 lbs de beur-
re; L'Bel et son frère, 100 lbs de
bœuf et 1 boîte de vermicelle; J.
Tierney, 2 canards; Champagne, 1
dinde; Renaud, 3 pains sucrés;
Alfred Pinard, 25 lbs de farine;
Thomas MacCay, 1 baril de fil ur;
Kelly, 1 poche de fleur; J. Hogan,
1 charge de paille; P. Champagne,
1 doz. de croquignoles, 2 tartes et
quelques oranges; Gray, 1 dinde.
Mesdames W. Davis, \$10; Reed,
pour la valeur de \$2.50; A. Potvin,
2 doz. et 8 d'oranges; Gilligan, 2
gâteaux, 1 dinde, 1 oie et 3 pots de
préserves; A. Butler, 2 gâteaux;
M. Cox, 30 lbs de beurre; Bucha-
nan, 2 volailles; Robert, 2 volail-
les; Brock, 2 volailles; Neville, 1
dinde; Duggan, 1 dinde; Beaudry,
1 rôti, 1 tarte et des biscuits; Pri-
meau, 1 gâteau, 1 tarte et 2 doz. de
croquignoles; Sauvageau, 1 boîte
de biscuits et 8 lbs de bonbons;
Soulier, 1 dinde et 10 oranges; La-
pierre, 1 paire de claques.
Delle Dubé, \$1.75. Une personne
charitable, 50 cts.

Les religieuses de Notre-Dame de
Charité du Refuge d'Ottawa, prient
respectueusement les personnes cha-
rtables qui ont eu la bonté de leur
faire parvenir leurs offrandes pour
la nouvelle année, de bien vouloir
accepter leur profonde et sincère
reconnaissance.
Elles remercient aussi d'une ma-
nière toute spéciale, Messieurs les
bouchers d'Ottawa et de Hull,
qui se sont montrés si généreux
pendant tout le cours de l'année,
ainsi que ceux qui contribuent à la
collecte du pain pour leurs pau-
vres.

Mémos faits
- La nouvelle station de feu No
1, rue York, est prête pour les
pompiers; le toit a été entièrement
renouvé, à part les autres amélio-
rations importantes faites à l'inté-
rieur de la bâtisse.
- Depuis quatre jours, il n'y a
pas eu un seul prisonnier détenu
dans les cellules du poste de police.
- M. Geo Rickey, de Menotick,
vient d'abandonner de faire la cas-
se, étant depuis 31 1/2 ans instituteur.
Il a droit à une pension de \$200.
- Il est fortement question du re-
nouvellement de l'orgue de l'Eglise
St. Patrick.
- L'exportation du bois d'Ottawa
est très considérable cet hiver; les
chars sont rares, et le besoin d'un
plus grand nombre se fait sentir.

- Des peintres sont occupés à ba-
digonner l'entrée supérieure de la
Chambre des Communes.
- La température, aujourd'hui,
est tempétueuse, et les promeneurs
sont rares sur les rues.

- Les autorités douanières ont
fait une nouvelle saisie de litté-
rature obscène samedi soir. L'officier
McGovern qui a opéré la saisie a
confisqué cent copies du journal
samedi et trois autres paquets lun-
di matin.

- Le club de raquettes "Fronte-
nac" a reçu une invitation du club
"Le Trappeur" de Montréal, pour
la prochaine excursion que ce club
fera à Boston; le club de la capitale
y enverra des délégués.

- Sur la plupart des rues les
trottoirs sont en très mauvais état,
la neige formant une éminence sur
le milieu, ce qui rend la circula-
tion difficile aux piétons. Avec un
peu de bonne volonté on pourrait
facilement remédier à cet état de
choses.

Libre Echange.
La réduction du revenu et l'abo-
lition des timbres sur les médecines
brevetées ont grandement bénéficié
aux acheteurs tout en soulageant
les fabricants. Ceci est surtout le
cas avec les préparations Green's
August Flower et Boschee's German
Syrup, car la réduction de 36cts par
oz. a été employée pour augmenter
la capacité des bouteilles contenant
ces remèdes, donnant ainsi un cin-
quième de médecine de plus dans
les bouteilles à 75cts. Le August
Flower pour la Dyspepsie et affec-
tions du foie, et le German Syrup
pour les rhumes et troubles des
poumons, ont peut être la plus forte
vogue d'aucune médecine dans ce
monde. L'avantage de plus grandes
bouteilles sera apprécié par les ma-
lades dans chaque ville ou village
du monde civilisé. Les bouteilles
échantillons à 10cts sont les mêmes.

AVIS AUX MÈRES-Le Sirop Cal-
mant de Madame Winslow devrait
toujours être employé lorsque les
enfants font leurs dents. Il soulage
tout de suite le petit être souffrant;
il produit un sommeil naturel,
tranquille, en enlevant les douleurs
de l'enfant, et le petit chérubin
s'éveille aussi frais qu'un bouton
de rose. Ce sirop est agréable au
goût. Il calme l'enfant, adoucit les
gencives, chasse toute souffrance,
éloigne les vents, régularise les
intestins, et est le meilleur remède
connu pour la diarrhée provenant
soit de ce que l'enfant fait ses
dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq
cents la bouteille. Assurez vous et
demandez le "Sirop Calmant de Ma-
dame Winslow" et n'en prenez pas
d'autre sorte.

Attention
Le Quinquin LaBarraque est un
vin qui fortifie les personnes épu-
sées par la maladie. Il agit mer-
veilleusement sur les estomacs dé-
licats en augmentant l'appétit et
facilitant la digestion.

Aux Electeurs
-DU-
Quartier N. 5 de la Ville de Hull.

MESSIEURS,
Après les nombreuses sollicitations qui
m'ont été faites de la part d'un grand nom-
bre d'électeurs de ce quartier, j'ai été
obligé de me charger de vous représen-
ter dans le Conseil de la ville de Hull.
Je n'aurais jamais eu l'ambition d'oc-
cuper cette place d'honneur, et si j'ai ac-
cepté cette lutte ce n'est seulement que
dans le but de vous être utile.

Si le résultat de cette élection m'est
favorable, messieurs, soyez certains que je
ferai tout en moi pour protéger les
intérêts généraux de la ville et prin-
cipalement ceux du quartier cinq.
Je me considère parfaitement indépen-
dant, mais en même temps je puis vous
déclarer que je n'ai aucun préjugé contre
personne. Je me ferai un devoir de
suivre ma conscience dans les délibérations
du Conseil et de supporter des motions,
que lorsque je serai certain qu'elles seront
dans le plus grand intérêt de la ville, et
pour le bien-être des contribuables.

Je ferai tout en moi pour que les
travaux de l'année soient terminés dans
le meilleur état possible, des plans, etc.
pour le prochain. De même que j'em-
ploierai tous les moyens et les influences que
je pourrai avoir pour faire les travaux
nécessaires, et avantageux dans ce quar-
tier, tels que l'ouverture des nouvelles rues,
la construction des trottoirs, des ponts, etc.
Si je suis élu, messieurs, j'en ferai
au cas où il de la ville de Hull et je pren-
drai tous les moyens possibles pour ob-
tenir de passer des résolutions ou règlements
afin qu'aucuns travaux, ou entreprises de
plus de trente piastres ne soit accordés
sans que des soumissions soient demandées
pour l'exécution des travaux, et que les
contribuables de la Ville de Hull soient
les seuls invités à faire de telles soumis-
sions afin que les personnes qui payent les
taxes aient l'avantage de gagner les con-
trats de la ville.
Enfin, je m'engage, messieurs, à pro-
téger fidèlement et sincèrement les intérêts
des Canadiens, des pauvres comme des
riches, sans préjudice aux autres nationa-
lités.

J'ai l'honneur d'être,
Messieurs,
Votre dévoué et obéissant Serviteur,
PAUL T. C. DUMAIS.

DECES

A Ottawa, le 10 courant, Pierre
Raiche, âgé de 26 ans et 9 mois.
Les funérailles auront lieu mer-
credi matin à 8 heures. Le convoi
funèbre quittera sa résidence, No.
310 rue St. Patrice, à 8 hrs. a. m.
pour se rendre à la Basilique et de
là au lieu de la sépulture.

Parents et amis ain i que les
membres de la société St Thomas
sont priés d'assister sans aucune
autre invitation.

ON DEMANDE une bonne servante au
No. 304 rue Da y.

Aux Electeurs -DU- Quartier 3 de Hull.

Messieurs les Electeurs,
Vous savez comme moi que je ne désirais
pas continuer à occuper un siège dans le
Conseil de la Ville de la cité de Hull, et que
je n'ai consenti à me présenter de nou-
veau que pour obéir aux sollicitations pres-
sées de la majorité des électeurs du
quartier numéro trois.
Je vous remercie de la marque de con-
fiance que vous me témoignez par la lon-
gue requête que vous me présentez, et cette
confiance est la meilleure réponse à ceux
qui s'opposent à ma réélection parce que je
ne suis plus résidant dans le quartier trois.
Le fait que l'on n'a pas d'autre accusa-
tion à porter contre moi pour ma conduite
dans le Conseil m'est un témoignage
d'une inestimable valeur, et si j'ai eu
pour vous représenter de nouveau, c'est
certain que ma conduite sera dans l'ave-
nir ce qu'elle a été dans le passé, c'est-à-
dire pour le plus grand intérêt du quartier
trois et de la cité en général.

Je sais comme vous, et j'ai à en souffrir
comme vous, que les rues dans le quartier
trois demandent des réparations pressantes,
surtout la rue Church, où il y a eu un
certains de faites l'été dernier, si le
conseil n'avait pas eu l'intention d'y faire
passer les tuyaux de l'aqueduc au prin-
temps. En faisant les excavations pour
l'aqueduc il sera facile de niveler cette rue
à moins de frais que si nous l'eussions fait
cette année.

Un autre raison qui m'a décidé de céder
à votre demande de me présenter de nou-
veau, c'est qu'ayant connu mes amis et
relations importants dans Hull j'étais plus
au fait que tout autre pour les conduire à
bonne fin. Je vous remercie donc encore
une fois de la confiance que vous m'avez
témoignée dans votre requête et je vous
demande l'appui de votre vote et de votre
influence pour le jour de la votation.

J'ai l'honneur d'être,
Messieurs les Electeurs,
Votre tout dévoué Serviteur,
EDOUARD LANDRY.

Lycee Royal CE SOIR. GEO. WOODWARD

AVEC SA
Puissante Compagnie
DANS LE
GRAND DRAME A SENSATION
Le témoignage de la Reine.

Voquez la Scène des écluses du Canal.
Admission: 15, 25, 35 et 50 centimes.
Matinées Jeudi et Samedi.

IN THE SURROGATE COURT OF
THE COUNTY OF CARLETON.

Notice of Application for Letters of
Guardianship.

NOTICE is hereby given that Pierre
Hyacinthe Chabot, of this City of
Ottawa, in the County of Carleton, Mar-
chant, will on the eighth day of February,
A. D. 1887, make application to this hono-
rable Court to be appointed guardian to
the infants Jean Léon Chabot, aged seven-
teen years; Albert H. Chabot, aged
nineteen years; Charles Emile Chabot,
aged six years; and Marie Louise Beatrix
Chabot, aged three years.

VALIN & ADAM,
Solicitors for Pierre Hyacinthe Chabot.
Dat. d. Ottawa the eleventh day
of January, A. D., 1887.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

DES SOUMISSIONS cachetées, adres-
sées au sousigné, et portant la sus-
cription "Soumission pour Appareil de
Chauffage à l'eau chaude, édifice du Bureau
de Poste, Hull, P. Q." seront reçues à ce
bureau jusqu'à M. D. C. B. 19 courant
pour la construction et l'achèvement d'un
Appareil de Chauffage à l'Eau Chaud
AU
Bureau de Poste, etc., à Hull, P. Q.
Les plans et devis pourront être vus
au département des Travaux Publics, Ottawa,
le et après M. D. C. B. 19 courant.
Les soumissions sont de plus avertis
qu'aucune soumission ne sera prise en con-
sédération, si elle n'est faite sur les formules
imprimées fournies, et signées de leurs pro-
pres signatures.

On devra envoyer avec la soumission un
chèque de banque acceptable, fait payable à
l'ordre de l'Honorable Ministre des Travaux
Publics, pour une somme égale à cinq pour-
cent du montant de la soumission. Ce
chèque sera co-firmé si le soumissionnaire
refuse de signer le contrat sur demande de
ce faire ou si le rempli pas intégralement.
Si la soumission n'est pas acceptée le
chèque sera remis.
Ce département ne s'engage pas néan-
moins à accepter ni la plus basse ni aucune
des soumissions.
Par ordre,
A. GOBELL,
Secrétaire.

Dept. des Travaux Publics,
Ottawa, 3 jan., 1887.